



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Dîtîqa (nouum) ḥadāta (testamentum)

Parisiis, 1584

Cap. XI.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39367

39 Nos autem non sumus subtractionis filij in perditionem, sed fidei in acquisitionem animæ

sed ad perditionē quæ ducit excisionis sumus nos autem ad
תנן דין לא הוין דקושטא דמובלא לא אברנא אלא
animā nostrā nobis quæ acquirit fidei

CAP. XI.

1 Est autem fides, sperandarum substantiarum rerum, argumentū non apparentium.

איתיה דין הומנותא פיסא על אילין דאיתיהון בסכרא
conspiciuntur quæ non coram & reuelatio in effectu illis efficit ipsa act
אין הו דהו להין בסוערנא וגלינא דאילין דלא מתהוין
enim per fidem antiquis de testimoniis extat & de hac

2 In hac enim testimonium consecuti sunt senes.

ובהרא הוה סהרותא על קשוא : בהימנותא ניר
& ca Dei Verbo secula quod ordinata sunt in ætæternis

3 Fide, intelligimus aptata esse secula verbo Dei : vt ex inuisibilibus visibilia fierēt.

מסבלין דאתתקנו עלמא במלתא דאלהא והלין
obtulit per fidem conspiciuntur quæ non ijs ex extiterint quæ conspiciuntur

4 Fide, plurimam hostiam Abel quàm Cain, obtulit Deo: per quam testimonium cōsecutus est esse iustus, testimoniū perhibēte munerib⁹ eius Deo, & per illam defunctus adhuc loquitur.

דמיתיהו מן אילין דלא מתהוין : בהימנותא קרב
& propter hanc Deo quæ Cain quàm valde quæ p̄stāior esse habet Abel
דביל ובהתא דמיתרא טב מן קאין לאלהא ומטלתה
Deus oblatione eius de & testatur su erit quod iustus testimonium de in coram

5 Fide, Henoch translatus est, ne videret mortem, & non inueniebatur: quia translulit illum Deus, ante translationem enim testimonium habuit placuisse Deo.

והו עניויה סהרותא דכאנא הו וסחד על קורבנה אלהא
translatus est per fidem loquitur mortuus est cum etiam & propter hanc
ומטלתה אף כד מירת ממלול : בהימנותא אשתני
Deus translulit eum quoniam inuētus est neque gustauit noc & non inueniebatur

6 Sine fide autem impossibile est placere Deo. Credere enim oportet accedentem ad Deum quia est, & iniquitatibus se remunerator fit.

תנוד ומתא לא טעם ולא אשתכח מטל דשניה אלהא
quod placuerit testimonium de eo extat enim transferret eum de terra quæ
ומנקום דנשניויה ניר הוה עלויה סהרותא דשפר
vt placeat homo potest non verò fide absque Deo

7 Fide, Noe responso accepto de his quæ adhuc non videbantur, metuens, aptauit arcam in salutem domus suæ, per quam damnauit mundum : & iustitiz quæ per fidem est, hæres est institutus.

לאהא : דלא הימנותא דין לא משכח אנש דנשפר
quod ille est vt credat Deum ad qui accedit is enim delictor est Deo
לאהא חוב ניר מן דמתקרב לות אלהא דנהימן דאיתוהי
cum Noë per fidem remunerator erit eum qui quartus & ipse
והלין רבעין לה נהוא פרועה : בהימנותא נה כד
sibi & fecit timuit conspiciuntur quæ non ijs de cum eo tertio habent

NOVUM
TESTAMENTUM
A.
IV. etc.

39 ημεις δε εν εσπιεν υποσολης εις απωλειαν, δηλα πιστως εις σωτηριαν ημεις.
Κιθ. ιζ.

1 Εστ δε πιστις, ηπιζουδων υποσυνασι, παραματω ηελ γος υ βλαπηδωι. 2 εε ταυτη εστ ημιπρωτοι αι παρεσυπτοι. 3 πιστη τοου εου καταρησται τοις αι αιται, ρηματα θεου, εις τα μη εκ φανημεναι τα βλαπηδωι γαζουδωι. 4 πιστη πλησιονα θυσιαν Αβελ παρκα Καν παρσθι εια τα ητοι, δι ης εμδωτοι ειν εινεραυμα ρουωις επι τοις δωροις αυτη τε θεου, και δι αυτης υποσταωι, εη ρα ληται. 5 πιστη Ενωχ μετα τα ημ ιδειν δεσαστοι, ε υχ εδελσκατ διητη μετα πηδικαν αυτη ο ηνεσ, παρ τορ τις μετα θεσως αυτη μαμλο, τρηστωι ρεσκαιαι τη ηω. 6 γωεις δε πιστως αδωλατων διαρεσσησαι πιστωσιν σου, πιστωσιν σου, δι ης παρσθωι, ητοι τη εδωι, και τοις εκ ητωσιν αυτην μιδαπιδωτησ γινεται. 7 πιστη γαζμαπ ακη Νωε παρ ηω μινεταυ διασωτηριαν, βλαπηδωις και πακαυασι κωστωι εις σωτηριαν τε ο και αυτησ, δι ης κατακρητε τη κασμαι, και τησ ησ, και τησ εσωσιν ε γηετο κληρονομιος.

& de Patribus passionis tertiz crepusculo

נגדה תלתה דחשה ודאבהתה

in locum vt exiret aufultauit vocatus est cum Abraham per fidem
 8 בהימנותא אברהם כד אתקרי אשתמע דנפוק לאתרא
 effec sciens non cum & exire in hereditatem vt acciperet erat que futurum illud
 הו דעתיד הוא דנסכ ליתוחה ונפק כד לא ידע הוא
 illa in terra inquilinus fuit per fidem iret quo
 לאינא אזל : 9 בהימנותה הוא תותכא בארעא יה
 cum habitauit & in tentorijs in extranea tanquam ei quæ fuerat promissa
 דאתלכת לה איד רבנוכריתא ובטשכנה עמר עם
 expectans promissionis eiusdem hereditatis filijs & Jacob Isaac
 איסחק ויעקוב בני רותתא דילה דמולכנא : 10 מסכא
 & conditor cuius opifex ei sunt cui fundamenta ciuitatem enim erat
 הוא גיר למדינתא דשתאכתא איה לה דאומנה ועבודה
 accepit erat quæ sterilis Sara per fidem est Deus
 אלהא הו : 11 בהימנותא סרא דעקרתה הות נבסת
 quia credidit peperit annorū suorū in tēpore & q̄ nō semē vt susciperet virtutē
 חילא דתקבלי זרעא ודלא כוננא דשניה ירת על דאשרת
 qui defecerat vno ab hoc propter sibi qui pmiserat ille e.fer quōd fidelis
 דמדימן הו הו דמלך לה : 12 מטל הנאמן חד דכטל
 & tanquā quæ in celis stellæ tanquam multi geniti sunt per senectutem
 בכיבותה אתילדו סניאא איך כוכבא דבשמיא ואיך
 in fide ei non est cui numerus maris licore quæ in arena
 חלא דעל ספתה דימא דמנין לית לה : 13 בהימנותא
 longē à sed promissum suam acceptit nec omnes hi mortui sunt
 מיתו הליון כלהון ולמה נסכו מולכנהון אלא מן רוהקא
 in terra & aduenz esset q̄ peregrini & coacti sunt in eo & gaulsi sut viderūt illud
 הואוהי והריו בה ואודיו דאכנסא אנון וותוכא בארעא :
 quærant quod ciuitatem suam ostendant dicunt qui hæc autem ij
 14 אילין דין דהליון אמרין כהוין דלמדינתהון בעין :
 eis erat fuissent quæretes ex qua egressi fuerāt illā ciuitatem quod si
 15 ואילו למדינתהא הו דנפקו מנה בעין הווא איה הוא להון
 eā adirent reuertentes vt rursum tēpus
 זכנה דתוב נהפכוני נאזלוך לה :

8 Fide, qui vocatur Abra-
 ham obediuit in locum exire quem accepturus erat in hereditatem : & exire, nesciens quo iret.
 9 Fide, demoratus est in terra repromissionis tanquam in aliena, in casulis habitando cum Isaac & Jacob coheredibus repromissionis eiusdem.
 10 Expectabat enim fundamenta habentem ciuitatem: cuius artifex & conditor Deus.
 11 Fide, & ipsa Sara sterilis virtutem in conceptione feminis accepit, etiam præter tempus ætatis: quoniam fidem credidit esse eum qui repromiserat.
 12 Propter quod & ab vno orti sunt (& hoc emortuo) tanquam sidera cæli in multitudinem, & sicut arena quæ est ad oram maris innumerabilis.
 13 Iuxta fidem defuncti sunt omnes isti, non acceptis repromissionibus: sed à longè eas aspicientes & salutantes, & confidentes quia peregrini & hospites sunt super terrā.
 14 Qui enim hoc dicunt, significant se patriam inquirere.
 15 Et si quidem ipsius meminissent de qua exierunt, habebant utique tempus reuertendi.

8 πειθεῖς καὶ ἀλλοθίως Ἀβραὰμ ἐπακροῖται, ὡς ἐλθὼν εἰς τὴν πόλιν ὅτι ἕμας λαμβανέτω εἰς κληρονομίαν καὶ ἰσραὴλ. 9 πειθεῖς παρακλήσας Ἀβραὰμ εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς δημοσίως, ἐκ σκηνῶν καὶ τειχεῖν σκηνῶν. 10 ὡς ἐξέστη ἐξὸς τῆς γῆς τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἀσπίς. 11 πειθεῖς καὶ αὐτὴ Σάρρα στείρα ὡς, δὲ ἐμὸν εἰς κληρονομίαν ἡμεῶν. 12 ὁ δὲ καὶ αὐτὸς ἐπὶ τὴν ἔρημον, καὶ αὐτὸς ἐν τῇ ἔρημῳ, καὶ οὐκ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ἀλλὰ ἐπὶ τὴν ἔρημον. 13 καὶ πειθεῖς ἠδὲ ἐπὶ τὴν πόλιν, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας ἐν αὐτῶν ἀπὸ τῆς ἰδούσης, καὶ ἀσπασθέντων, καὶ ὡς ἐπὶ τὴν πόλιν, ὅτι ἐξῆς καὶ παρὲς ἡμῶν εἰσὶν οἱ τῆς γῆς. 14 οἱ δὲ εἰσὶν οἱ τῆς πόλεως, καὶ ἐπὶ τὴν πόλιν, καὶ ἐπὶ τὴν πόλιν. 15 καὶ εἰ μὴ ἐκείνη ἐμνημόσυτος αὐτῆς ὡς ἰσραὴλ, οὐκ ἔσται αὐτῆς ἰσραὴλ.

AAAa ij



16 Nunc autem mellotem appetunt, id est, celestē. Ideo non confunditur Deus vocari Deus eorum. paravit enim illis civitatem.

17 Fide, obtulit Abraham Isaac, cum tentaretur: & vni- genitum offerebat, in quo susceperat re promissiones.

18 Ad quem dictū est, Quia in Isaac vocabitur tibi semē.

19 Arbitrans quia & à mortuis suscitare potēs est Deus. vnde cum & in parabolam accepit.

20 Fide, & de futuris, benedixit Isaac Jacob, & Esau.

21 Fide, Jacob moriens, singulos filiorum Ioseph benedixit: & adoravit fastigium virgæ eius.

22 Fide, Ioseph moriens, de profectioe filiorū Isaac memoratus est, & de ossibus suis mandavit.

23 Fide, Moyses natus, occultatus est mensibus tribus à parentibus suis, eo quod vidissent elegantem infantem, & non timuerunt regis edictum.

24 Fide, Moyses grandis factus, negavit se esse filium filiz Pharaonis.

25 Magis eligens affligi cum populo Dei quàm tēporalis peccati habere iucunditatē:

illam fuerunt cōcupiscētes prae ista q̄ eā quæ melior nobis est vrb̄ nunc
השם דין ידיעה דלדנטא מנה דאנון הווי להו
ut Deus illorum Deus abstinuit non hoc propter in cētis
דאנונה בשמיא מטל הנא לאנכא אלהא דאלההו
obtulit per fidem civitatem enim illis preparavit vocabitur
נקרא טוב להווי ניר מדינתא: 17 בהימנותא קרב
illum ad altare eleuavit & vni genitū suū dū tētaretur Isaac
אברהם לאיסחק בנמינורה וליחידה אסק למדכחא הו
enim ei fuerat dictum per promissionem fuerat quem filij
נקב הוא במולכנא: 18 אתאמר הוא לה ניר
in anima sua erat & cogitans semea tibi vocabitur quis filius
דאיסחק נקרא לך זרעא: 19 ואתרעי הוא בנפשה
propter excitare mortuis à etiam Dei in manib' ipsius q̄ factus est
דמינא כאידוהי דאלהא אף מן מיתא למקמו ומטל
quæ futura eius rei per fidem ei datus est in suscitacōe
האנטלא אתיהב לה: 20 בהימנותא דמדס דעתיד
cum per fidem & Esau ipsi Jacob Isaac benedixit cui
הווי נכא איסחק ליעקוב ולעסו: 21 בהימנותא כד
fastigio super & adoravit Ioseph filijs ipsi exvni omni benedixit Jacob mortuus
כאן יעקוב כד לכל הד מן בנהי דיוסף וסגד על ריש
filiorum cuius meminuit morectur cum Ioseph per fidem virgæ
זוטריו: 22 בהימנותא יוסף כד מאת עהד למפקתא דבני
ossibus suis de & mandavit illis
סחל ופקד על גרמוהי:
puerulorum occiso
קטלא דילודא
menses natus esset cum occultaret eū Moyses parentes per fidem
23 בהימנותא אכרוהי דמושא טשויהי כד אתילד ירחא
mandato à timuerunt neque puerulus esset quia pulcher q̄ vidēti vni
הווי דהווי דשפיר הוא שליא ולא רחלו מן פוקדנא
vt non negavit vir esset cum Moyses per fidem regis
דלכא: 24 בהימנותא מושא כד הוא נברא כפר דלא
vt in afflictione sibi & elegit Pharaonis filie filius vocaret
נקרא כרא לברתה דפרעון: 25 ונכא לה דכאולצנא
in peccato delectaretur modico vt tēpore & nō esset Dei populo con
סעטתה דאלהא נהוא ולא דוכן זעור נתכסס בהטיותא:

NOVUM
TESTAMENTUM
A.
IV. et c.

16 τῶν δὲ κρείττονος ἐρέσονται, ὅτι οὐκ ἐπιθυνοῦσιν τὴν ἐπισημότητα αὐτοῦ τῆς γῆς, ἀλλὰ τὴν ἀποκαταστάσει αὐτοῦ
ἢ πῶς αὐτοῦ τῶν πνεύματι. 17 πίστις ἄβραμ τοῦ Ἰσραὴλ, πῶς ἔβλεπεν ἅγιον καὶ ἰσχυρὸν καὶ
σφόδρον ὁ τὰς ἐπιτηδεύσεις ἀπὸ τῆς ἀβελτίας. 18 πῶς ἐδίδαξε τὸν ὄντιον ὅτι ὁ Ἰσραὴλ καὶ ἡμεῖς ἐσμὲν ἕνα ἕνα.
19 λογιστὴς ὁ τὸ καὶ νεκρῶν ἐγείρει δυνάμει τοῦ θεοῦ, ὅτι αὐτὸν καὶ ὁ πατήρ αὐτοῦ ἐπέσταντο. 20
ἐξ ὧν μελλόντων διλογησάν Ἰσραὴλ καὶ Ἰακώβ, καὶ πνῆσων. 21 πίστις Ἰακώβ ἀποδοῦναι, ἔλασεν ἅγιον ἰσχυρὸν
ἐπὶ βλάβησιν, καὶ προσκύνων ὅτι τὸ ἀπὸ τῆς ἐξουσίας αὐτοῦ. 22 πίστις Ἰωσήφ πλάσσει, ὅτι τὸ ἐπὶ τῆς
ἡδονῆς Ἰσραὴλ ἐμνησθῆσθαι, καὶ πῶς ὅτι ἐστὶν αὐτοῦ ἀνεπίστατος. 23 πίστις Μωϋσέως ἠμνησθῆσθαι τὸν ἑαυτοῦ
ἕως ἡμεῶν πατέρων αὐτοῦ, ὅτι πῶς ἐδίδου ἀπὸ τῶν πατέρων, καὶ ἡ ἐξουσία ἡμεῶν τὸ δῆλον γὰρ τὸ βασιλείας. 24
ἐξ Μωϋσέως μέγας ἰσχυρὸς, ἢ ἡμεῖς τὸν λέγοντες ἡμεῖς Ἰσραὴλ καὶ Φαραὼν. 25 μακάριον ἡμῶν τὸν ἑαυτοῦ
καὶ τὸ θεοῦ, ἢ πῶς σκαίροντες ἐγγὺς ἀμφοτέρων ἀπολαύσων.



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

per multo Christi opprobrij opulencia esset q̄ p̄fitor & cogitavit
 26 **ואתרעי דמיתר הו עותרא דחכרה דמשיחא טב מן**
 per fidem mercedis in retributione enim erat intus Aegypti thesauris
כימנה רמזין האר היא נירכפורין אנרא: 27
 tanquā & speravit regis furore à timuit neque Aegyptum reliquit
שבקה למצרין ולא דחל מן המתה דמלכא וסבר איך
 fecit per fidem conspicitur qui non Deum esset qui videns is
הו רחוא הוא לאלהא דלא מתחוא: 28
 erat qui destruens ille ad eos accederet vt non sanguinem & aspersit Pascha
פצחא ורסס דמא דלא נתקרב להון הו דמחבל הוא
 terram per tanquam caricis mare trāsferunt per fidem primogenita
בוכרנ: 29
 illud ingredi ausi essent cum Aegyptij absorpti sunt & in eo aridam
יבישתא וכרה אתבלעו מצרינ כר אמרהו עלוהו:
 septem perustrata fuissent vbi corruerūt Iericho mania per fidem
כימנותא שוריא דאיריהו נפלו מן דאתכרכו שבועא
 qui non ijs cum perijt non coupona Rahab per fidem diebus
יומן: 31
 in pace exploratores quod exceperūt auscultarūt
אשתמעו דקבלת לגשושא בשלמא:
 & Patrum & Apostolorum Prophetarum
דנבינא ושליחנא ואכהתנא

26 Maiores diuitias æstima-
 mans thesauro Aegyptio-
 tum, improperium Christi.
 Aspiciebat eum in remunera-
 tionem.
 27 Fide, reliquit Aegyptum,
 non veritus animositatem
 regis. inuisibilem enim tan-
 quam videns sustinuit.
 28 Fide, celebrauit Pascha, &
 sanguinis effusionem: ne qui
 vastabat primitiua, tangeret
 eos.
 29 Fide, transferunt Mare
 rubrum, tanquam per aridam
 terrā: quod exceperūt Aegyptij,
 deuorati sunt.
 30 Fide, muri Iericho cor-
 ruerunt, circuitu dierum sep-
 tem.
 31 Fide, Rahab meretrix nō
 perijt cum incredulis, exci-
 piens exploratores cum pace.

Gedeon de vt recitem tempus mihi est modicum dicam rursum quid
 32 **מנא טוב אמר ועור הו ליזכנא דאשתעא על גרעון**
 Samuel & de Danil & de Iephte & de Sampson & de Barac & de
ועל ברק ועל שמשון ועל יפתח ועל דוד ועל שמאול
 regna vicerunt qui per fidem illi Prophetis reliquis & de
ועל שרכא דנביא: 33
 leonum ora & obturauerunt p̄missiones & receperūt iustitiā & operati sunt
ופל הו כאנותא וקבלו מולכנא וסברו פומא דאדיותא:
 & roborati sunt gladij ore ab & erepti sunt ignis vim & extinxerunt
 34 **ודעכו הילא דנורא ואתפעיו מן פומא דסיפא ואתחילו**
 castra & euerterūt in bello strenui & fuerunt in firmitatibus ex
מן כורהנא והו הילתנא בקרבנא וסחפו משריתא
 inimicorum
דבעל דכנא:

32 Et quid adhuc dicam?
 Deficiet enim me tempus e-
 narrantem de Gedeon, Barac,
 Sampson, Iephte, David, Sa-
 muel, & Prophetis:
 33 Qui per fidē deuicerunt
 regna, operati sunt iustitiam,
 adepti sunt repromissiones,
 obturauerunt ora leonum:
 34 Extinxerunt impetum i-
 gnis, effugauerūt aciem gla-
 dij, conualterunt de infirmi-
 tate, fortes facti sunt in bello,
 castra verterunt exterorum.

26 μιλιστα πλοσθη ηζοσαμδρος ηηλ Αιγυπτιν θυσιαυραδν, τον δεειδισαυδ τον Χριστου απιβλεπε γαρ εις τω μιδα-
 ποδοσιαν. 27 πιση κατηλπιον Αηγυπτιον, μη φοβηθεις τον θυμω τον βασιλιωσ: τον γαρ αοεστοι ως εραν εκεσ-
 πηροσ. 28 πιση τον πινω τον παγα, και τλω σερσου τον αιματης, ηα μη ο ελεθρθωω τον σερσθηκα, ηηζο
 αυτω. 29 πιση δεδωσαν τλω ζυθραν διαλασαν ως θλα ζηρας, ησ πηρας λαβουτες οι Αιγυπτινοι, και τησιζο.
 30 πιση τον τρηη Ιεραζο επησι, και γωληηηα τον ηηα ημερας. 31 πιση Ρααβ η πορη η σιω απωλητο τον
 απηησσησ, δεξα αυη τον και τοσδωπος μετ εβρωης. 32 και η επ λιγωσ, οπιλεψη γαρ με δηηροσ, μεησ ο ζεθ-
 οσ, σβηη Ιεθω, Βαεα π. και Σαμωημ, και Ιεφθα ε, Δαυιδ π, και Σαμειλη, και ηηλ σερσθησ. 33 οι δελα
 πισησ και ηησσησ τον βασιλιωσ, και εβρζασαν τον διασησ, αιωλω, επηηροσ επησ, και ηωω, εφροζαν τον ματα λιουτων,
 34 εβρωσαν δελωσ, και τον ποροσ, εφηηρον τον ματα μαζαυηρας, οι δελωσ μωηησσησ δεπσ αδνησας, επηησσησ ηζοροι οσ
 πηλημσ, και μεμθωλωσ η ηησσησ ηησσησ

AAAa iij

35 Acceperunt mulieres de resurrectione mortuos suos: alij autem distenti sunt, non suscipientes redemptionem, ut meliorē inuenirent resurrectionem.
 36 Alij verò ludibria & verbera experti, in super & vincula & carceres:

37 Lapidati sunt, secti sunt, tentati sunt, in occisione gladij mortui sunt: circueierunt in melioris, in pellibus caprinis, egentes, angustiati, afflicti:

38 Quibus dignus non erat mundus: in solitudinibus errantes, in montibus & speluncis, & in cauernis terræ.

39 Et hi omnes testimonio fidei probati, non acceperunt repromissionem:

40 Deo pro nobis melius aliquid prouidente, ut non sine nobis consummarentur.

CAP. XII.

I Ideoque & nos tantam habentes impositam nubem testium, deponetes omne pondus & circumstans nos peccatum, per patientiam curramus ad propositum nobis certamen:

Aspicientes in auctorem fidei, & consummatorem Iesum, qui proposito sibi gaudio sustinuit crucem, confusione contempta, atque in dextera sedis Dei sedet.

35 Ἰσχυροὶ ἦσαν οἱ ἀποστόλοι καὶ οἱ μαρτυροῦντες τὸν θάνατον τῶν νεκρῶν αὐτῶν· οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· 36 οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ. 37 Ἰσχυροὶ ἦσαν οἱ ἀποστόλοι, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ. 38 οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ. 39 οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ. 40 οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ.

I Τοὺς ἀποστόλους καὶ ἡμᾶς ἵσχυροὺς ἦσαν οἱ ἀποστόλοι καὶ οἱ μαρτυροῦντες τὸν θάνατον τῶν νεκρῶν αὐτῶν· οἱ δὲ ἐπιμαρτυροῦντες, ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ. 2 ἀφορμῆς οὖν τῆς πίστεως· καὶ τῆς ἐλπίδος· ἵνα βελτίωρον ἴκωνται τὸν οὐρανόν· καὶ ἄλλα κακὰ.

& alij mortuorum resurrectione ex filios ipsarum mulieribus & delatione
 & alij mortuorum resurrectione ex filios ipsarum mulieribus & delatione
 & alij mortuorum resurrectione ex filios ipsarum mulieribus & delatione

alij se exposuerunt & verberibus ludibrijs verò alij
 alij se exposuerunt & verberibus ludibrijs verò alij
 alij se exposuerunt & verberibus ludibrijs verò alij

alij mortui sunt gladij in ore alij dissecati sunt alij
 alij mortui sunt gladij in ore alij dissecati sunt alij
 alij mortui sunt gladij in ore alij dissecati sunt alij

non de fide eorum testimonium de quibus est omnia & hi
 non de fide eorum testimonium de quibus est omnia & hi
 non de fide eorum testimonium de quibus est omnia & hi

nostrum in auxiliu nostrum respexit ante Deus quoniam promissionem accepit
 nostrum in auxiliu nostrum respexit ante Deus quoniam promissionem accepit
 nostrum in auxiliu nostrum respexit ante Deus quoniam promissionem accepit

perficentibus sine nobis vult
 perficentibus sine nobis vult
 perficentibus sine nobis vult

קפלאון יב

nubes qui veluti testes omnes hi qui us sunt nos etiam hoc prope
 nubes qui veluti testes omnes hi qui us sunt nos etiam hoc prope
 nubes qui veluti testes omnes hi qui us sunt nos etiam hoc prope

illud ad certamen curramus & per patientiam nobis est paratum
 illud ad certamen curramus & per patientiam nobis est paratum
 illud ad certamen curramus & per patientiam nobis est paratum

confedit Dei throni dexteram & ad se exposuit confidens
 confedit Dei throni dexteram & ad se exposuit confidens
 confedit Dei throni dexteram & ad se exposuit confidens

Κεφ. ιβ.
 Κεφ. ιβ.
 Κεφ. ιβ.

NOVUM
 TESTAMENTUM
 A.
 IV.